

婦女共鳴

中國近現代女性期刊匯編

上海婦女共鳴社

綫裝書局

2/10

中國近現代女性期刊匯編

婦女共鳴

第十册

綫裝書局



婦女共鳴

第十冊

婦女共鳴	一九三三年	(第二卷)	第九期	……	四〇九三
婦女共鳴	一九三三年	(第二卷)	第十期	……	四一六三
婦女共鳴	一九三三年	(第二卷)	第十一期	……	四二二五
婦女共鳴	一九三三年	(第二卷)	第十二期	……	四二九三
婦女共鳴	一九三四年	(第三卷)	第一期	……	四三六五
婦女共鳴	一九三四年	(第三卷)	第二期	……	四四二七
婦女共鳴	一九三四年	(第三卷)	第三期	……	四四九三

年 期 卷

期

2

9

第

第

編輯餘話

▲婚嫁能算女子職業嗎

▲黑夜

▲橋

小說

▲軍雲飛 ▲鷗鳴天

▲長歌贈佛真妹 ▲雲雲姊是湘省母以詩代簡 ▲馬適中先生索題遺劍留痕集 ▲題果

▲津國絲次補健命題 ▲謝維斯喜賦詩 ▲謝維斯喜賦詩

▲廣東婦女習藝所

文藝

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

專載

記

者

書

者

譯

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

刊

者

年

卷

刊 月



策

期 九 第 卷 二 第



策

記登准核部政內
類紙聞新公認號掛准特政郵華中

本 期 目 錄

目前婦運唯一之途徑	社 英
婦女運動應從家事協作運動入手	峙 山
英國婦女在法律上之地位 (續)	金 石
關於英國女子工廠檢查員	雲 裳
平市禁舞記	競 英
各地婚俗誌	梅 鴻
說北平婦女近況	余 何 人
專載	
廣東婦女習藝所緣起	

文 藝

▲ 汴園幕次涵礎命題初拓劉根造象 ▲ 吹臺懷古 ▲ 汴園次均呈孝園 ▲ 汴省普考榜放女生劉宇	默 君
濯獲馬喜賦并序及第諸生	雪 蘭
▲ 長歌贈佛真妹 ▲ 霽雲姊赴湘省母以詩代簡 ▲ 馬道中先生索題蕭劍留痕集 ▲ 題果姪小影	社 英
▲ 讀默君姊汴園喜得女生作即步其韻	荷 玉
▲ 霜葉飛 ▲ 鷗鵲天	

小 說

▲ 橋	譚 碧 珊
▲ 黑夜	藍 娜

編輯餘話

▲ 婚嫁能算女子職業嗎?	記 者
--------------	-----

本
目
次

目前婦運唯一之途徑

社 英

吾人遇事不能茫無目的以進行，然有目的而不能得正途徑以赴之，仍不免有盲人瞎馬之虞，事倍功半之誤，是以認清目標，實為達到目的之唯一捷徑，否則枉費周章，謬所謂吃力不討好也。一事然，事事莫不皆然，殆為天下之公例矣。蓋勿論其事之性質若何，均有時間空間之佔有，時代不同，地方更易，每足為其事變換實質與需要之重要關係，其間尤以時間最有影響。時移勢易，環境轉移，而其本身一切實質與需要甚或與前絕不相同，倘昧于斯旨，執一種觀念應付或處理之，則未有不失敗者矣。

婦女于社會之地位，今昔迥然不同，而一切利權之取得，遂亦大異。此種事實現狀，已久為婦運同志所共認，然則欲謀今之婦運進展，豈可仍步前塵，作呼號奔走？要求權利之舉動所能奏效耶？目前婦運之需要，既非曩比，則吾儕從事婦運者，自當循是以進，從有效方法着手，而免勞而無功焉。

目前婦運唯一之途徑

居常研究處今日婦女地位及婦女界如是情況之下，所救拯之道，固已屢揭意見于本刊矣。然以經驗與觀察之結果，覺根本解決婦運之樞紐，全在婦女界之團結，此語乍聞似乎太泛而有老生常談之嫌，特按諸事實，捨切實團結，殆不足以談婦運之進展，此其原因，簡單而淺顯，稍有常識者，當能辨之，毋需詞費矣。而婦女現像之急需改換者，厥病偏坐渙散，此種現狀，幾成根深蒂固之痼疾，以致一切不易進展，願為對症發藥計，救茲病態，非改良此種惡習不能盡根本解決之功用，而細考實際情形，揆諸過去經驗，覺已往之失敗，咸由不能真正團結，多為貌合神離之勉強結合，因而精神渙散，工作效能減低，惟團結之道，既非普通團體所能有效，自當別尋門路，以求實益矣。

凡事每于平淡處收鉅大效果，彼取形式重規律者，已非法之上焉者矣。即以婦女團體言，二十年來倏起倏滅，

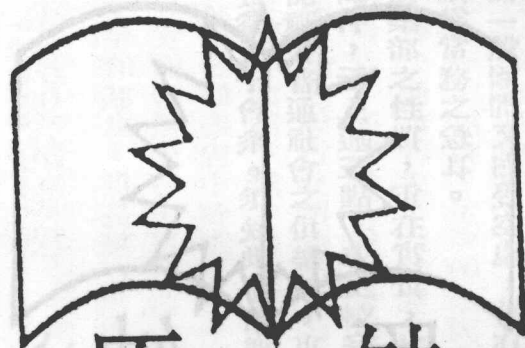
作者衆矣。然勿論其性質如何，往往多趨一律，重形式而忽實際，不審時代，不察需要，祇奉團體規律，作亦步亦趨而進行，何能有特殊成績哉！欲圖補救此項弊端，捨打破形式團結而趨精神團結不可。精神團結之道，重在感情聯繫，是則婦女俱樂部勝一般團體多矣！試以研究所得，述其利益及組織之方法于后，以見婦女俱樂部與婦運時代之關係焉。

一 婦女俱樂部之功用

婦女俱樂部之功用，本刊諸文已一再論及，惟祇認為婦運中之一部分作用，未付詳加詮釋，以盡其功能，茲爲開發其利益起見，爰將其效果剖析之，夫目前婦女運動之需要，在改革一己之態度與進行之方法，而非求社會予以權利，已成至明顯之現狀。故改革婦女本身態度與進行方法，實當前第一要義，而改革之方法，宜于平淡處着手，以組織婦女俱樂部，爲最好解決辦法，毋庸贅言。而俱樂部組織手續簡單，性質單純，範圍廣闊，容納分子既較便利，又無程度階級等等之歧視及政治派別種種之背景與作

用，純粹爲聯絡感情之維繫，誠以感情融洽，意見始可接近，意見接近，方能精神合作，精神合作，然後可謀婦女運動，否則縱有規模宏大之婦運團體，不足以言成績也。俱樂部表面雖似爲娛樂之所，然而其包羅萬象，實非其他團體限于一種性質者可比。惟此項俱樂部組織之要素，分子固應純潔，尤常注意于內容之設備，以吾人所需要之俱樂部，意義絕非專爲娛樂，僅藉娛樂名義，以達所欲達之目標，換言之，即以娛樂爲起點從而四向，東西南北，隨所之焉。此等設置，固可隨吾人需要而異，然凡一般俱樂部應有之設備，祇需雅不傷俗，自當應有盡有，蓋雖各含有特種意義，而娛樂仍以不失其本旨爲是。特此項娛樂，俱含有正當意義，有益身心之作用，于遊戲中，寓糾正習慣，修養道德之至意，依此而行，即不能收其他特別效果，亦可養成其良好習慣，而使多數人有接近之機會，交換意見之可能。且普通一般團體，捨少數負責職員而外，會員鮮有與會衆聚會之機會，成立大會而後，會員之責任與義務即已畢事，會員與會不生關係，甚或非至下次改組需要會員捧場，始行再一聚會。致每一團體之會衆，多成臨

即可以實團結，團體鞏固，力量自亦偉大，持此偉大力量，以爲社會爭地位，以促本身之實力，何往而不利也哉！但樂部第一效能，即在能融洽女界意見，使生相互之關係，而革除隔閡之阻礙，以促進其從事婦運之興趣也。現時婦運之焦點，既在自身努力，而一



原缺

抑有不可忽略者，此種組織之難，一切設備，務須依照需要之備，加以注意，若不能以諸博識爲娛樂，而毫無

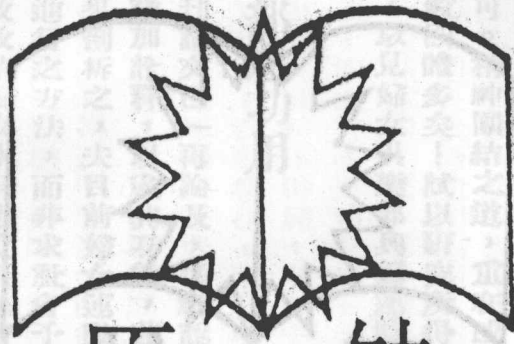
部之目的，原爲團結女界之精神，統一女界之意志，以補遺缺之缺憾，而應實際之需要焉。

說者或認爲俱樂部固爲婦運重要組織爲不適當，未免重視俱樂部之作用矣。持此說者，亦未嘗不是，特猶未能盡明俱樂部之作用之不同耳。就而言之，普通團體多由操持重要總運工作而不暇或其功能而失敗，若人所重之俱樂部，正由不負婦運責任而能藉其聯絡作用收婦運之功。所謂談笑容易實踐難，以平淡蘊藉奇者也。世

作者素矣。然勿論其性質如何，往往多趨一律，重形式而忽實際，不審時代，不察需要，祇奉團體規律，作亦步亦趨而進行，何能有特殊成績哉！蓋團體之組織，非打破形式而創造精神團結不可。團體之組織，非多矣！試以團體之組織，及組織之方法于后。

一 婦女俱樂部

婦女俱樂部之功用，本為婦女運動中之一部分作用，未曾加開闢其利益起見，爰將其效用分析之，次言其需要，在改革一己之態度與進之方法，而非求其權利，已成至明顯之現狀。故欲求其進步，其方法，實當循第一要義，而改革之方法，宜于平淡而着手，以組織婦女俱樂部，為最好解決辦法，毋庸贅言。而俱樂部組織手續簡單，體質單純，範圍廣闊，聯絡分子既簡便，又無程度階級等等之歧視及政治派別組織之苛且與作



原 缺

是，純粹為聯絡感情之機關，誠以感情融洽，意見始可接近，意見接近，方能精神合作，精神合作，然後可謀婦女運動，否則縱有規模宏大之組織團體，不足以言成績也。俱樂部表面雖似為娛樂之所，然其性質實為教育，並非其他團體限於一種性質者可比。惟此項俱樂部組織之要素，非可隨意深，尤當注意于內容之設備，以吾人所需要之俱樂部，實應超非專為娛樂，僅藉娛樂名義，以達所欲達之目的，換言之，即以娛樂為起點從而趨向，東西南北，隨所之為。此種設置，固可隨吾人需要而異，然凡一般俱樂部應有之設備，與需要不偕俗，自然原有優有，更應各合其時與宜，而設備仍不失其本旨為是。特此項組織，俱含有豐富意義，有益身心之作用，于遊戲中，寓訓育習慣，修養道德之要素，俾此而行，即不能收其他特別效果，亦可養成其良好習慣，而使多數人有接近之機會，交換意見之可能。且普通一般團體，拾少數職員員而外，會員鮮有與會衆聚會之機會，成立大會而後，會員之責任與義務即已畢事，會員與會不生關係，甚或非下次改組需要會議時，始行再一聚會。致每一團體之會衆，多成隔

即可切實團結，團體鞏固，力量自亦偉大，持此偉大力量以爲社會爭地位，以促本身增實力，何往而不利也哉！俱樂部第一效能，即在能融洽女界意見，使生相互之關係，而革除隔閡之阻碍，以促進其從事婦運之興趣也。現時婦運之焦點，既在自身努力，而一般團體又感覺空虛，惟有

一致趨向于俱樂部之提倡，誠爲當務之急耳。

抑有不可忽略者，此種俱樂部之性質，重在實質，其一切設備，務須依照需要之條件，于上述三點，或更較完備之設備，加以注意；絕不能祇若普通社會之俱樂部，專以賭博遊戲爲娛樂，而毫無實益及于會衆。須知此項俱樂部之目的，原爲團結女界之精神，統一女界之意志，以補渙散習慣之缺憾，而應實際之需要焉。

說者或認爲俱樂部謂爲婦運重要樞紐爲不適當，未免重視俱樂部之作用矣。持此說者，亦未嘗不是，特猶未能深切了解形式與實際作用之不同耳。統而言之，普通團體，多由標榜重要婦運工作而不能盡其功能而失敗，吾人所提倡之俱樂部，正由不負婦運責任而能藉其聯絡作用收婦運之功效。所謂談如容易實艱辛，以平淡蘊神奇者也。世之熱心婦運者，勿以細小而忽易之，或亦女界之幸福歟？



目前婦運唯一之途徑

婦女運動應從家事協作運動入手

時 山

一 婦女爲家事所累的影響

婦女運動，雖已有了幾十年的歷史，但是現在已到了日暮途窮的時候了，當每一婦女團體產生時，在發起人方面總是朝氣勃勃的，想在男女平等的進程中作點工夫，在工作計劃上或辦學校，或出刊物，或設工廠，或爲訓練婦女羣衆，而進行大規模的組織，或爲獲得知識而舉行講演會討論會等，或爲救濟被壓迫婦女，而設救濟會，救濟科，那真風起雲湧，抱着莫大的希望向前幹去；結果呢，都是陷入同一失敗的命運。這是什麼緣故呢？主要的原因，便是婦女們背負着重重的家庭主婦與母親的責任，以致不能自由的踏上婦女運動的途徑，一位職業婦女，無論是體力勞動者腦筋勞動者，伊每天要爲職務費去八小時至十六小時的時間，回到家中，又被家事所累，那裏還有時間來參加婦女運動呢？就是不担任職業的婦女，把一生三分之

二以上的時間耗費在家庭裏，時時刻刻的工作着，仍是感覺着時間不夠支配；這便是婦女的知識不能上進，事業不能發展，一切地位不能提高，婦女運動永不能成功的原因。從事婦女運動的同志們，我們不能不注意及此啊！

家庭是人的生活場，安息所，快樂窩，然而他却是婦女的魔鬼，火坑，墳墓。記得，我曾看一部最有興味的書，在最短的時間，把書丟下八次之多，剛剛拿起書，女工來問，買什麼菜，把女工支配走了，看不到幾行，天公搗亂，忽然落起雨來，丟下書去收晒在院子的衣服，接着便是孩子與鄰兒打架，送煤的拿煤錢，……等看書的興趣爲之索然。就今天說吧，寫了上面的幾百字，也經過了女工拿錢買菜，到廚房裏照料正墩在爐子上的牛肉，拿煤錢算米賬，察看修好了的雨傘等麻煩。這還是把孩子們送到學校去了，否則麻煩還不懂此。這樣一來全篇意思，就不能貫徹下去。一個主婦，在夜間爲着照料孩子，常常不能

安睡，致晝間坐在辦公室裏打瞌睡，一切讀書寫作均不能按着計劃工作。假使在事業方面有所努力，更是時時感覺着孩子們的麻煩。假使正在參加某種集會時，忽遇天氣驟變，慈母之心，將會惦念着家中的孩子們，沒有人添換衣服。若是過夜晚九十點鐘，便不能顧到會議的重要，急急忙忙的跑回來，照顧孩子的睡覺。常常到朋友家去談談雖然是一切事業的初步聯絡，也是聯絡事業同志情感的一種辦法，但爲了小孩子，却疏遠了一切朋友。啊！家庭，可咒罵的家庭！你是婦女的魔鬼，火坑，如要踏進幸福之園，必要和這阻碍婦女進化的家庭，作一番澈底的奮鬥。話又說回來了，在現社會下，家庭仍是不能廢除。不僅不能廢除，而且不應廢除。人是由家庭的保護而生長的，老了仍是需要家庭的保護而終其餘年；在壯年的時候，也以家庭爲安息慰藉的大本營。與人生關係最密切的兩性生活，也以家庭爲基本的活動場所，我們怎能廢除家庭呢？

家庭給與婦女的利害，阻碍婦女的前進，剝奪婦女的幸福，以及對於人生的關係，既如上述，我們祇有在可能

婦女運動應從家事協作運動入手

的範圍內，採取部分的家事協作，以解除這個困難，而且矛盾的問題。我們深深感覺得，最分散婦女精神和消費时光的，是兒女養育和吃飯問題。家事協作，便應從這點入手。

二 家事協作的內容

在上面我們已經談過：欲達到婦女運動的目的，必須解除家庭主婦與母親的一切瑣屑事務，最使婦女煩心的，要算調理飲食，與保育兒童，使用傭工等，起碼應把這三項事務，以協作的方法處理之。例如以聯合五戶或十戶的家庭，共同租一所大房子，除了寢室是私有以外，舉凡客廳飯堂，浴室，廁所，廚房，閱報室，圖書室，兒童園，娛樂室等一切都是共同的。共同組織一個善美的廚房，以管理家庭廚房的精神管理之，務使合於經濟衛生的條件；而且要家庭化，以便適合大家的口味。兒童園內聘請一二保姆，專負保護兒童的責任。母親服務或外出，讀書寫作，或參加某項不便攜帶兒童娛樂，即可把兒童交給保姆。此外再共同請幾位傭工，每天有一定的時候清除房間，如

果大家都守秩序，每天清除一次即可保持一天的清潔。另有公共洗衣房，用最新式的方法，洗滌衣物，每件都經消毒作用，以防疾病的傳染。能如此則為婦女魔鬼，火坑，墳墓，的家庭，可一變而為人們工作疲勞的安息所，兩性生活的快樂窩，彼此慰藉互助的大本營。婦女自可和男子共同享受家庭的快樂，而不受家庭的瑣屑事務所累了。

以上是說的最起碼的家事協作組織，如果再擴大的組織，以五十戶至一百戶為一協作單位，因協作所得的利益，就夠我們享受一切了。我們可以最便於協作的方式建築住宅，在設備方面，盡量利用物質文明，而減輕人工勞動。我們可以按着我們的理想，製好了住宅圖樣，然後找資本家替我們按圖建築；我們雖一樣出錢賃房住，而可以平民的經濟，而享受資本家的幸福。如單獨浴室，冷熱自來水，維持共同交通的汽車等，自然啦，小學校醫院也都是不可少的。

以家事協作的方法來營家庭生活，是最經濟的生活，也是最幸福的生活，但是享受這種生活，必須具有兩種精神，（一）遵守規律——如飲食，起居，都要按規定的時間

，不許個人單獨的行動。而大家出去服務的時間，也要差不多，才可以享受坐公共汽車的便利。假使大家不肯遵守共同的秩序生活，一切協作必歸失敗。（二）愛惜公物及自己勞作——在家庭協作中，水，電，傭工，及一切公共場所，都是公用的，大家如不愛惜，不但不維持清潔，水電的浪費，即足使協作的經費受重大的打擊。在傭工方面，亦將使工友疲於奔命而無法應付。所以，參加協作的份子，必具有愛護公物，勤儉操作守規律的精神而後可，所謂必需自身養成良好的習慣，而後可享幸福也。

以上所談的家事協作，乃僅就中等家庭而言，也可以說就是舉的知識階級，和職業婦女家庭的例子，至農工婦女的家庭尤其需要家事協作，協作惠於農工婦女者，當數倍於知識勞動婦女，這是因勞工婦女所受家庭的影響較知識婦女深刻的原故。

三 男女生活上的不平等

男性中心社會，把婦女束縛了幾千年，現在雖說是在教育上，經濟上，社會上，法律上，政治上一切的機會

——國家給與的——都均等了，而一般人士心理上仍未能平等，這是什麼緣故呢？第一當然是由於知識能力的平等，但最大的原因還是生活上的不平等。知能的不平等，也是生活上的不平等造成的，何以謂之生活上的不平等呢？拿一個小家庭的男女主人作例子吧！假設男女主人都是有職業的，都是每天有八小時的工作，男子是很規律的生活——工作八小時，睡眠八小時，活動娛樂或探討學問又八小時。女子呢，工作八小時是一樣的，睡眠就不定被折扣到幾成，因為他要在夜間負有給小孩喂奶，蓋被撒尿等責任。睡眠不足的人，工作效力當然要差得多了。再談到活動，娛樂及探討學問的八小時，相差更何以道里計呢？在這八小時內，女人大多數是守在家裏的，比在工作室工作還要繁重些。是做著家人生活所必需的工作，以及延續人類生命的工作，例如早起整床，晚間鋪床，室中物品的拂拭洗刷，一日三餐的採辦，調和，支配，新衣之置買裁縫，舊衣之洗滌補綴，僱工之指導訓練，照料幼童之飲食更衣，監督入學兒童之溫習功課，如有正在喂奶之嬰兒，有時想去看朋友，或在知能方面加以努力，甚至參加任

婦女運動應從家事協作運動入手

何集會，都是不可能的。男人呢？或作健康體力的運動，或到各朋友處談話，或走到娛樂場所玩玩，或坐在書房裏讀讀書，寫作些東西，總之很自由愉快的作自己所喜歡作的事情。所謂伸身穿衣，張口吃飯，一切一切都是女主人預備好了的。男子在知識能力地位經濟方面，是向上的，進步的，愉快的。女子呢？精神是萎靡的，身體是孱弱的，智慧和能力是退化的，思想是雜亂的，不能集中的。還有，每隔一二年，要生一個孩子，產前產後，加上嘔吐時期，普通要有一年左右的病態生活。事業的經營與活動，智能地位的獲取……一切都入多睡狀態。一生平均以生產十胎計，由嬰兒到成年的照料，在精神上，時間上，生理上……等損失又何以計算呢，人們祇看見男人上進，女人後退，又那裏知道生活不平等的內幕呢？男進女退的結果，就常發生離婚的事情。那離婚的原因很簡單，男方的學識能力，地位財富等，一切都比他們結婚時高了，女的方面，一切都落伍，而且為子女所累，不常涉足交際場所，和社會之花比起來，那簡直給男子丟臉，最使男子不堪的是那表現年老色彩的面孔。這便是主要的離婚原因了。在

一個進步很快的男子，若是由中下社會而進至上層社會，那末，每經過一層社會，即有換一回妻子的需要。我們女子爲什麼不會同男子攜手共同進步呢？無異議的是爲家庭所累。爲了延緩人類生存的天職所累，而受着被遺棄的痛苦啊！真是「冤哉枉也」呢！

女子的文化歷史，本來就比男子低着數千年，急起直追也未見能趕得上，再加上家庭之累，幾時才得平等呢？關於育兒所給我們的負累，是生理的關係，是自然給我們的大累，那是無可如何的事，關於家庭的一切瑣事，我們完全可以用家事協作的方法來解決，唯有實現家事協作，才能享得平等生活，享得平等生活以後，女子才能和男子得到同等上進的機會，上進的機會均等，男女平等才有希望。

四 家事協作的利益

過去的事實告訴我們，組織團體，必定以各份子的生活上的需要爲出發點，如果這個團體一切努力，恰是每個份子生活所需要的，必定堅固，而且有意義，婦女生活上

所需要的是什麼呢？這個問題似乎很難答復，中上家庭的婦女，職業婦女，女學生等，似乎沒有顯着的需要，農工婦女，需要改善他們家庭的經濟生活，而現在散漫無力的婦女團體，那有這個力量呢？這就是婦女運動作不通的一個主要的原因，有人說增進婦女的知能，是目前婦女急切的需要，然而如果舉辦一切增進知能的設施，會沒有婦女來參加，在表面上看來似乎是莫大的矛盾，但如果瞭解了婦女家庭生活責任的繁重，就會覺得婦女運動者的一切努力，都是白費，唯有實現家事協作，婦女運動才有辦法，現在把實施家事協作後的優點條列於後作這篇文字的結論。

一、可以最少的經費，而享受最高的物質生活，例如因各種廳堂的公用，經濟方面很合算可以住價廉物美的房子。因交通的協作，可以人力車的經費而坐公備汽車等。

二、家事及兒童有專人負責後，婦女可以讀書，寫作，集會，交際，以及參加各種娛樂組織，而取得有意義自由自在的生活。